



INTERPRETES PATRIMONIO COLOMBIA

**No enseñamos,**

Interpretes Patrimonio Colombia 2013

**REVELAMOS!!**



[www.naturetrips.co](http://www.naturetrips.co)



Registro Nacional de Turismo  
27300



# Técnicas de guianza

# Interpretación de Patrimonio

# ENCUENTRO NACIONAL DE GUIAS DE TURISMO 2013

## *Técnicas de Guianza Interpretación del Patrimonio*

**César Augusto Angel Valencia**

Gerente

Nature Trips Colombia

[cesar.angel@naturetrips.co](mailto:cesar.angel@naturetrips.co)

<https://www.facebook.com/naturetripscol>

<http://interpretespatrimoniocolombia.blogspot.com>

<http://www.facebook.com/cesarinterpretepatrimonio>



# ¿Entretenido?

© Original Artist  
Reproduction rights obtainable from  
[www.CartoonStock.com](http://www.CartoonStock.com)



search ID: rsun751

"BEST GUIDE I EVER HAD."



¿La guianza  
– el interprete -  
tenia un  
**tema?**



¿Qué  
**sentí**  
en aquel  
recorrido?



© Original Artist  
Reproduction rights obtainable from  
www.CartoonStock.com  
WELCOME TO THE OCEANARIUM.  
TIM'S GUIDANCE FOR TODAY.....

search ID: pmn74



# ¡Que guía!!!



# ANATOMÍA DEL TURISTA

SOMBRERO PARA IR DE SAFARI

El turista expone su piel blanca y fragil al sol colombiano y pone automáticamente una sonrisa de idiota!!

*Así nos queda el turista si no lo orientamos de Manera adecuada*

Camisa tropical de flores brillantes

Bisutería vendida por nuestros artesanos indígenas. Lastimosamente no tradicionales de la región, pero el turista no lo sabe. Los precios le han parecido altos, pero ha pagado lo que fuera necesario....

"Chancla" talla 47.

Super mega morral de montañista con sus botas en la espalda, como un buen caminante. Carga su propia comida para varios meses, electrodomesticos, colchones y hasta algunos familiares.....!!!!??

**Homo excursionistis desotientatus.....IEN VÍA DE EXTINCIÓN DESPUES DE ESTE TALLER**

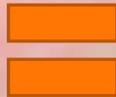
REDUENGA - 20/6/2007



# ECUACION INTERPRETATIVA

Servicio Nacional de Parques U.E.

OPORTUNIDAD  
INTERPRETATIVA



CONOCIMIENTO  
DEL RECURSO



CONOCIMIENTO DE  
LA AUDIENCIA



APLICACION DE  
TECNICAS  
ADECUADAS

# CONOCIMIENTO DEL RECURSO



# CONOCIMIENTO DE LA AUDIENCIA





# APLICACIÓN DE TECNICAS ADECUADAS





A group of five people are gathered in a botanical garden. In the foreground, a man in a light-colored shirt and pants stands with his back to the camera, looking towards a circular water feature. To his left, a woman in a blue jacket and patterned pants stands near the water. In the center, a man in a red shirt and blue jeans stands on a small island in the water. To his right, a man with a backpack and camera stands on the edge of the water feature. In the background, a woman in a white shirt and brown pants stands near the water. The garden is lush with various plants, including large green leaves and purple flowers. The background shows a hillside with trees and a clear sky.

# OPORTUNIDAD INTERPRETATIVA

# OPORTUNIDAD INTERPRETATIVA



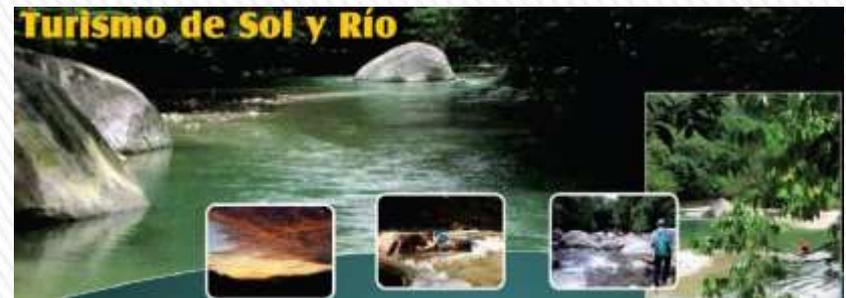
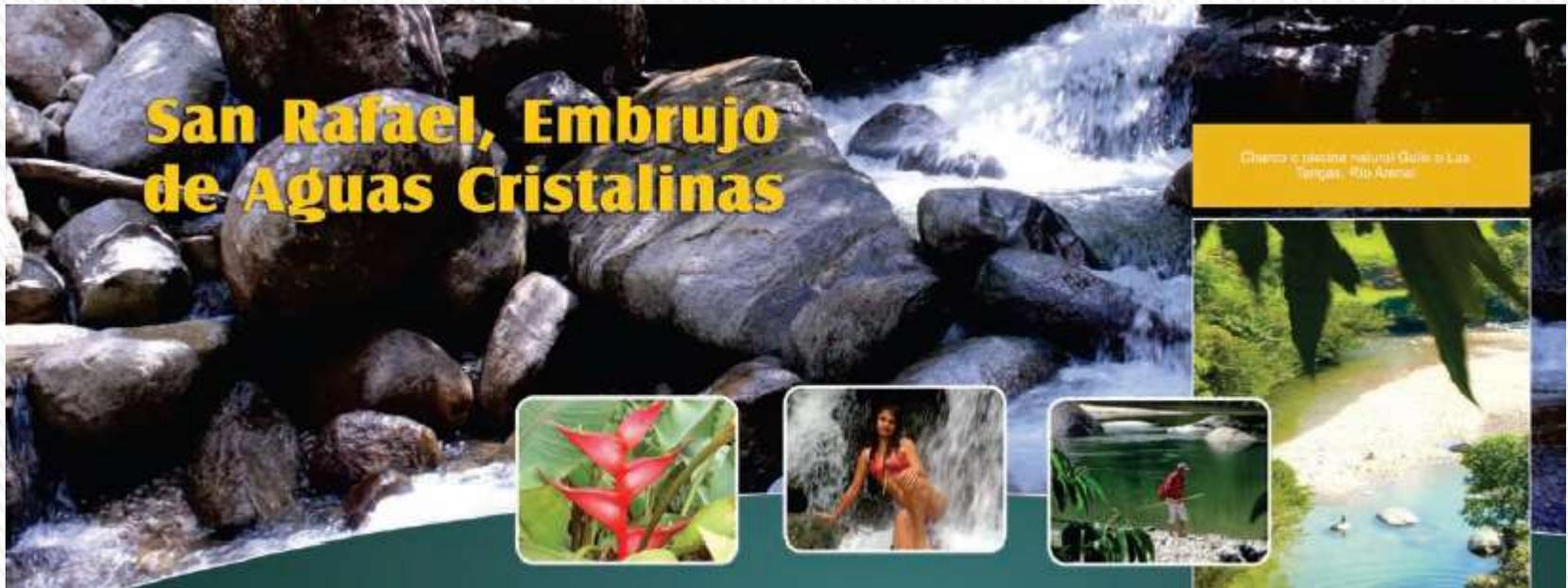


¿sabes como se llama este pequeño amigo? ➤



# LA TIERRA DE LOS MONOS AUILLADORES, DONDE LA FAMILIA SE HACE MANADA



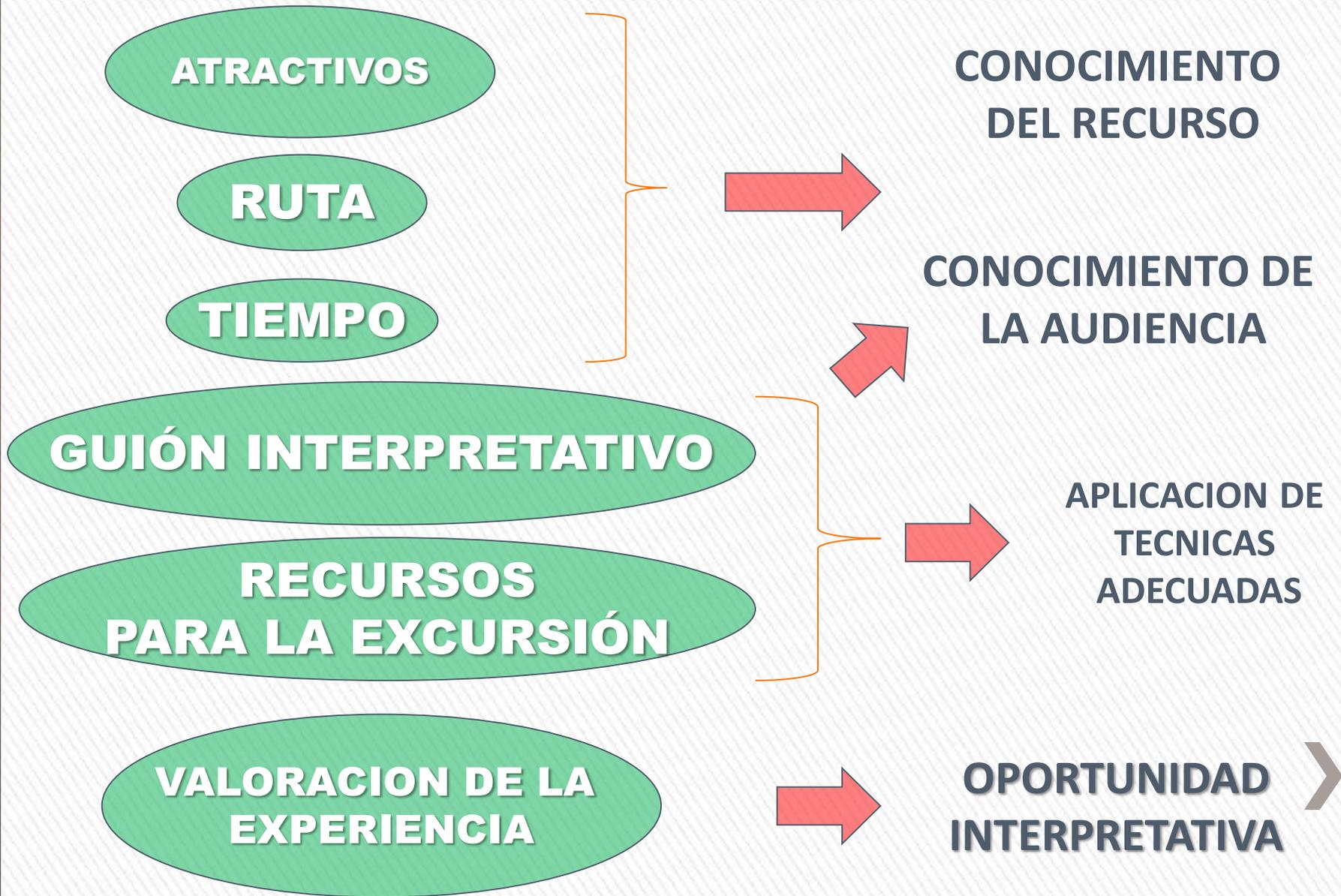


# INTERPRETACION DE PATRIMONIO

La herramienta a emplear para acercar - hacer **ACCESIBLE** el patrimonio (natural y cultural) al visitante durante la excursión, es la interpretación del patrimonio o, más sencillamente la interpretación.

Pero ¿Qué es la interpretación?  
¿Quién es y que hace un guía de turismo

# SEIS PASOS ESTRATEGICOS PARA EL DISEÑO DE UNA EXCURSIÓN INTERPRETATIVA GUIADA





# Conceptos básicos sobre interpretación



# RECORDEMOS LO QUE ES LA INTERPRETACION...



La interpretación es un proceso creativo de comunicación, entendido como el 'arte' de revelar *in situ el significado del legado natural o cultural*, al público que visita esos lugares en su tiempo libre. (Morales. AIP)





### **Freeman Tilden (1952)**

La interpretación es una actividad educativa que pretende revelar significados e interrelaciones a través del uso de objetos originales, por un contacto directo con el recurso o por medios ilustrativos, no limitándose a dar una mera información de los hechos.





### **División de Bosques y Parques de Massachusetts**

La interpretación es una actividad educativa que revela a los visitantes los rasgos naturales y culturales, la gestión de los recursos y los elementos recreativos de un bosque, un parque, etc., de una forma emocionante y provocativa, de modo que incremente el disfrute de ese público y su aprecio por el sitio.





### **Don Aldridge (1973)**

La interpretación es el arte de explicar el lugar del hombre en su medio, con el fin de incrementar la conciencia del visitante acerca de la importancia de esa interacción, y despertar en él un deseo de contribuir a la conservación del ambiente.





**Queensland National Parks and Wildlife Service (Australia)** La interpretación es el proceso de estimular y alentar el aprecio en los visitantes por su patrimonio natural y cultural, además de comunicarles los ideales y las prácticas de conservación.



# OBJETIVOS GENERALES DE LA INTERPRETACION DE PATRIMONIO

1. Proporcionar una idea general del lugar objeto de la Interpretación al visitante,
2. Mostrar al Público el modo en que han tenido lugar los procesos evolutivos en el entorno (natural o cultural) y como le ha afectado la actividad del hombre
3. Mostrar la influencia que han tenido las necesidades sociales y económicas en la naturaleza.
4. Estimular el interés de los visitantes en un determinado objeto o lugar y animarles a volver a visitarlo y descubrirlo más a fondo por propia iniciativa



# OBJETIVOS ESPECIFICOS FUNDAMENTALES DE LA INTERPRETACION DE PATRIMONIO

## OBJETIVOS EDUCATIVOS:

¿Qué queremos que los visitantes sepan?

## OBJETIVOS EMOCIONALES:

¿Qué queremos que los visitantes sientan?

## OBJETIVOS ACTITUDINALES:

¿Qué queremos que los visitantes hagan?





**PODEMOS INFLUIR EN EL RECEPTOR DE NUESTRO MENSAJE INTERPRETATIVO TANTO EN SUS CONOCIMIENTOS, COMO SUS SENTIMIENTOS Y SU CONDUCTA**

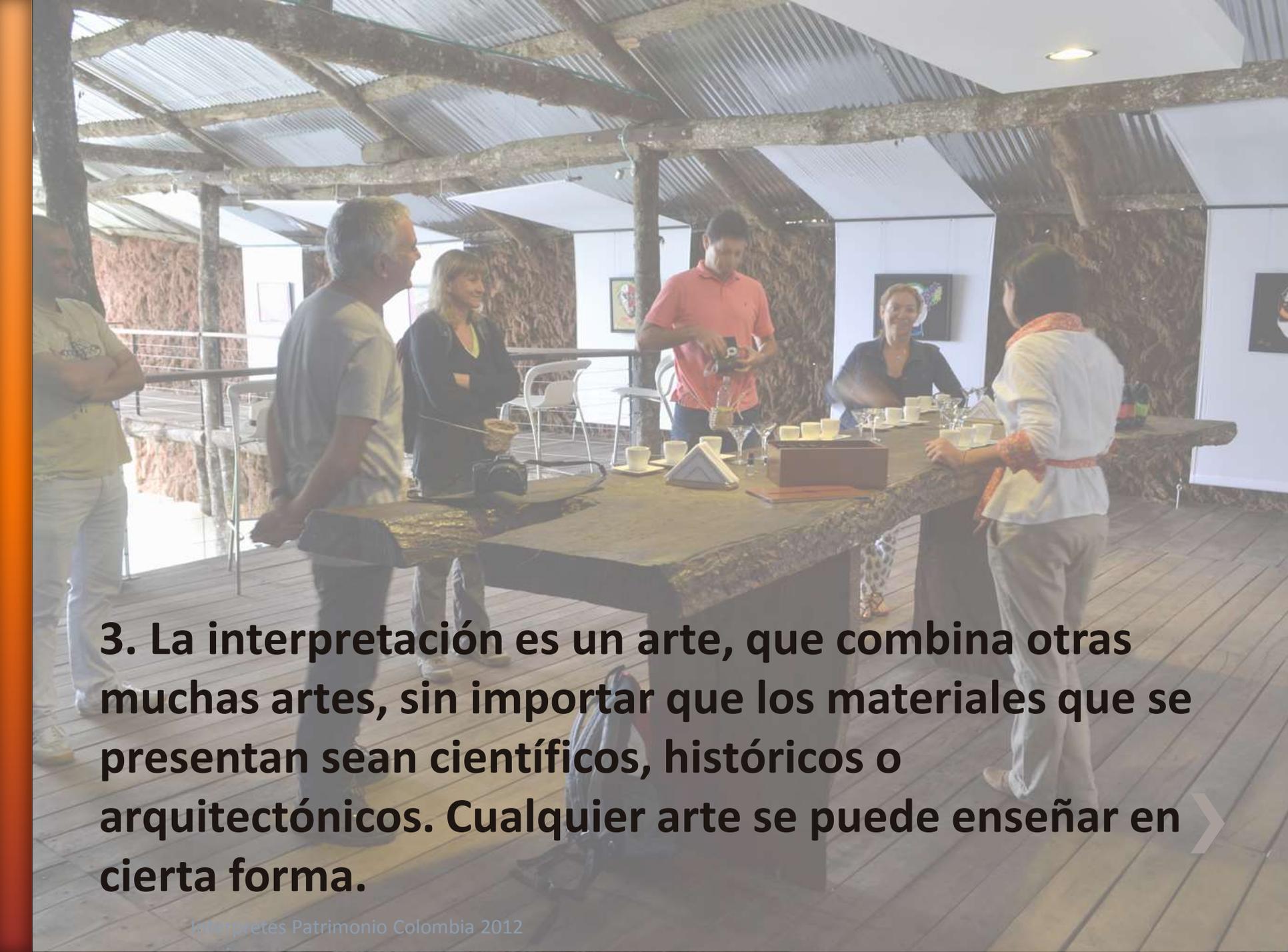


**LA BUENA INTERPRETACION DEJARÁ A SUS VISITANTES QUE SE SIENTAN CONECTADOS, INSPIRADOS Y VIVOS EN CURIOSIDAD**

# Los 6 principios de la interpretación

Aunque se han propuesto muchos principios para la interpretación de patrimonio, los más famosos son aquellos propuestos por el estadounidense Freeman Tilden a quien se le acredita la profesionalización del campo. Se encuentran en su libro clásico *La interpretación de nuestro patrimonio*.

1. Cualquier interpretación que de alguna forma no relacione lo que se muestra o describe con algo que se halle en la personalidad o en la experiencia del visitante, será estéril.
2. La información, tal cual, no es interpretación. La interpretación es revelación basada en información, aunque son cosas completamente diferentes. Sin embargo, **toda interpretación incluye información.**



**3. La interpretación es un arte, que combina otras muchas artes, sin importar que los materiales que se presentan sean científicos, históricos o arquitectónicos. Cualquier arte se puede enseñar en cierta forma.**

**4. El objetivo principal de la interpretación no es la instrucción, sino la provocación.**

**5. La interpretación debe intentar presentar un todo en lugar de una parte, y debe estar dirigida al ser humano en su conjunto, no a un aspecto concreto.**





**6. La interpretación dirigida a niños y niñas (digamos, hasta los doce años) no debe ser una dilución de la presentación a las personas adultas, sino que debe seguir un enfoque básicamente diferente. Para obtener el máximo provecho, necesitará un programa específico.**

**MENSAJES  
PODEROSOS  
HACEN  
PRESENTACIONES  
MEMORABLES**



**Interpretater**

Capturar la atención de los visitantes y transmitirles un mensaje en forma rápida y entretenida es el reto de los interpretes de cualquier lugar.

Los visitantes se mueven constantemente y dedican muy poco tiempo a sus encuentros interpretativos con guías, rótulos y exhibiciones; por ello, el mensaje interpretativo deberá ser la meta del interprete para organizar la comprensión del visitante, enfocar su apreciación y motivar su interés.



© Mark Parisi, Permission required for use.

**Mensaje, tesis, oración tópico, hipótesis, ida central, teorema, lema – los diferentes campos los visten de diferentes colores, pero esa oración, use el disfraz que use, puede ser la más poderosa de cualquier espectáculo**

# TRES PALABRAS RESUMEN LOS PRINCIPIOS PARA LA REDACCIÓN DEL MENSAJE INTERPRETATIVO



**PROVOCAR**



**RELACIONAR**



**REVELAR**

# PROVOCAR,

es importante, pues despierta el interés y la curiosidad de nuestros oyentes, para ello se deben introducir nuevas ideas o pensamientos y crear un vínculo con los visitantes a través de la elección de la temática, el lenguaje a emplear y las preguntas



# RELACIONAR,

la actividad interpretativa con la experiencia y vivencias de los visitantes, a través de analogías y metáforas que puedan servir de nexo de unión entre sus conocimientos previos y los conceptos que pretende introducir





# REVELAR.

Aquí el interprete debe transmitir un mensaje que su audiencia no olvide; ¿Qué queremos que recuerden tras la visita? ¿Qué queremos que se lleven consigo? Para ello, es muy útil girar en torno a un tema unitario, ya que esto permite organizar la información que pretendemos proporcionar y a través de esta transmitir el mensaje principal de la actividad interpretativa

# MENSAJE INTERPRETATIVO

**E**

Entretenimiento



**Es el gancho**

**R**

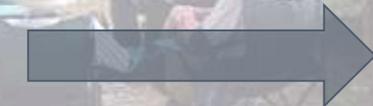
Relevante



**Provocar al visitante**

**O**

Organizado



**Fácil de entender para  
cautivar al visitante**

**T**

Temático



**Mensaje**

San Ham grafica el mensaje interpretativo con la palabra EROT. Erótico en español



# MENSAJE = RECURSO + IDEA



**La interpretación es como contar una historia. Las historias pueden perdurar**

**Toda historia lleva un mensaje y tiene un desenlace**

**El mensaje es la espina dorsal dentro de la estructura interpretativa. Todos los objetos que se utilizan tiene relación con el mensaje.**

# OUR STORY YOUR EXPERIENCE

Every experience starts with a story.

This summer, we're collecting those stories. We're traveling British Columbia, seeking the unique and the authentic, telling the stories of the nations and the people that are the soul of this land.

▶ EXPLORE THE STORIES ON OUR BLOG

**Y hoy que en Colombia hablamos de experiencias únicas...**

**Toda experiencia comienza con una historia**

**La vivencia es la que permanece, la que constituye un recuerdo que puede ser transmitido a otras personas**

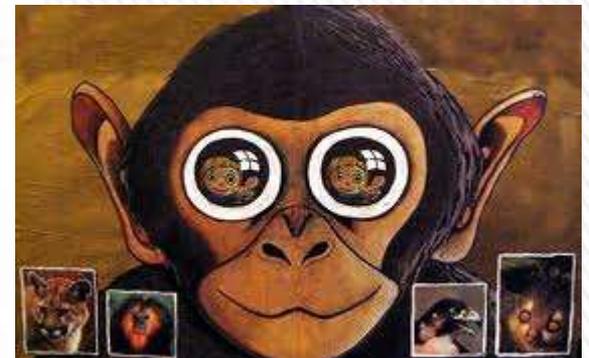




**El entrenamiento y la  
formación consolidan  
las Características de un  
buen guía intérprete como  
el recurso más importante  
para la actividad**



# Creatividad











Interpretes Patrimonio Colombia 2012



Interpretes Patrimonio Colombia 2012



Interpretes Patrimonio Colombia 2012



Interpretes Patrimonio Colombia 2012

**La Interpretación de Patrimonio no posee técnicas propias. En vez de hablar de técnicas, hablemos de estilos y de guías apasionados. Los estilos proceden de diferentes disciplinas relacionadas con la comunicación.**



**CASO**  
**Parque Ecológico**  
**“Entre Pájaros y Flores”**

**Interpretación con amor!!**





# CONCLUSIONES



# SEIS PASOS ESTRATEGICOS PARA EL DISEÑO DE UNA EXCURSIÓN INTERPRETATIVA GUIADA



# ECUACION INTERPRETATIVA

Servicio Nacional de Parques U.E.



# CONOCIMIENTO DEL RECURSO



B I E N V E N I D O S

# Guía

Turística de  
*San Rafael*  
Embrujo de Aguas Cristalinas



Turismo de Naturaleza

# CONOCIMIENTO DE LA AUDIENCIA





Identifiquen su mercado, El REAL y el POTENCIAL para cada tipología de Producto turístico



A group of people, including a man in a white shirt and cap, a woman in a white and green shirt with a blue cap, and a woman in a pink shirt and large straw hat, are standing on a dirt path. In the background, a town is built on a hillside, surrounded by green hills and mountains under a blue sky with clouds.

# APLICACIÓN DE TECNICAS ADECUADAS

# MENSAJE INTERPRETATIVO

**E**

Entretenimiento



Es el gancho

**R**

Relevante



Provocar al visitante

**O**

Organizado



Fácil de entender para cautivar al visitante

**T**

Temático



**Mensaje**

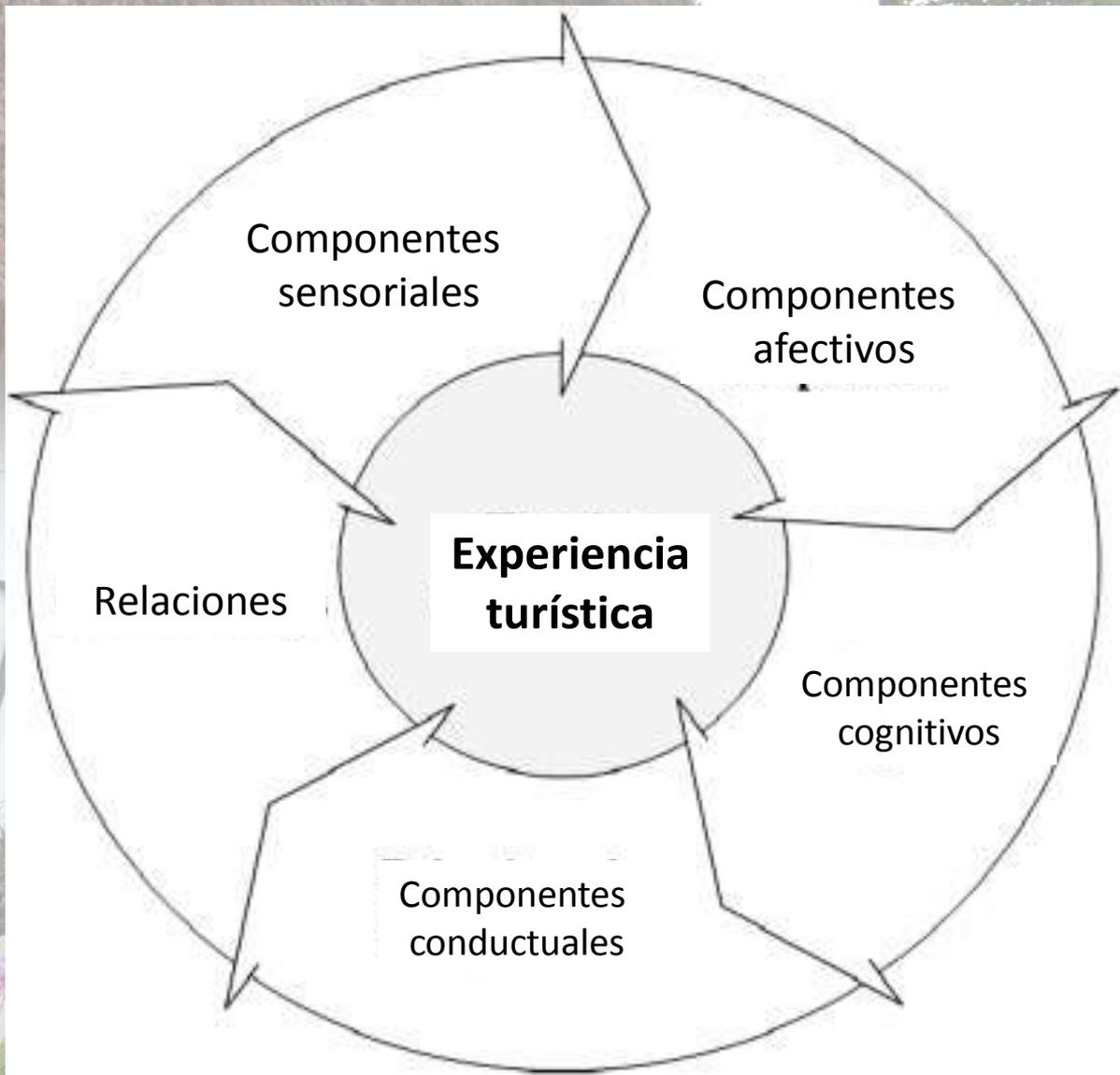


San Ham grafica el mensaje interpretativo con la palabra  
EROT. Erótico en español

Interpretres Patrimonio Colombia 2012



**OPORTUNIDAD  
INTERPRETATIVA  
El momento de  
las experiencias**



**MUCHAS  
GRACIAS!!!**



**César Augusto Angel Valencia**

**Gerente**

**Nature Trips Colombia**

[cesar.angel@naturetrips.co](mailto:cesar.angel@naturetrips.co)

<https://www.facebook.com/naturetripscol>

<http://interpretespatrimoniocolombia.blogspot.com>

<http://www.facebook.com/cesarinterpretepatrimonio>

